



LIVE THE BRAAI LIFE

ARAGAZ 2 COOK CLASSIC

Nr. model: 202M0

28mBar G 50mBar



ERMIT 30062R5A17A

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

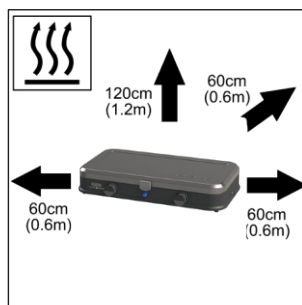
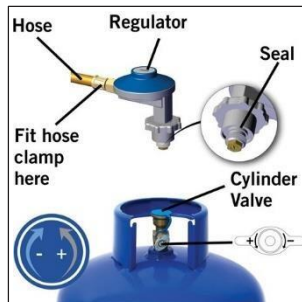
1. General

- Acesta este un aparat economic pe gaz, conceput pentru o experiență optimă de gătit folosind gazul LP, care nu afectează mediul înconjurător.
- Aparatul este în conformitate cu BS EN 484: 2019 și SANS 1539:2017.
- Acest aparat poate fi utilizat numai cu un furtun și un regulator aprobate (un furtun și un regulator de 2,8 kPa furnizate împreună cu acest aparat în Africa de Sud).
- Rețineți că figurile din acest manual de utilizare sunt prezentate doar în scopuri vizuale și pot fi diferite față de aparatul dumneavoastră.
- Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile și avertismentele de pe aparat înainte de utilizare.
- Este important ca toate racordurile de gaz să fie conectate corect pentru a preveni orice scurgeri de gaz.
- Nu utilizați un aparat care prezintă scurgeri, este deteriorat sau funcționează defectuos.
- Acest aparat necesită un furtun și un regulator pentru a funcționa.
- Asigurați-vă că aparatul este utilizat într-o zonă bine ventilată.
- Manipulați aparatul cu grijă, nu-l scăpați.
- În cazul în care se utilizează un ghiveci, dimensiunea minimă recomandată este de 150 mm, iar dimensiunea maximă este de 300 mm.
- Butelia de gaz trebuie utilizată numai în poziție verticală.
- Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.
- Numai pentru utilizare în exterior!

2. Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dumneavoastră și pentru a vă ajuta să evitați riscul de rănire și/sau deteriorare. Toate garanțiile vor fi nule dacă nu respectați aceste instrucțiuni.

- Furtunul și garnitura de pe regulator trebuie inspectate pentru uzură sau deteriorare înainte de fiecare utilizare și înainte de conectarea la butelia de gaz.
- În cazul unui flashback (dacă flacăra revine și se aprinde la duză după oprire), opriți imediat alimentarea cu gaz închizând mai întâi supapa de reglare a rezervorului de gaz și apoi supapa aparatului. După ce flacăra s-a stins, îndepărtați regulatorul și verificați starea etanșării. Dacă aveți îndoieli, înlocuiți garnitura. Aprindeți din nou dispozitivul. Dacă flacăra persistă, vă rugăm să returnați unitatea la agenția dumneavoastră de reparații autorizată CADAC.
- Asigurați-vă că aparatul este utilizat departe de materiale inflamabile. Distanțe minime de siguranță: deasupra aparatului 1,2 m, în spate și în lateral 600 mm.
- Nu utilizați un aparat care prezintă scurgeri, este deteriorat sau nu funcționează corect.
- Asigurați-vă că butelia de gaz este montată sau schimbată într-un loc bine ventilat, de preferință în aer liber, departe de orice sursă de aprindere, cum ar fi flăcările goale și departe de alte persoane.
- Păstrați buteliile de gaz departe de căldură și de flăcări. Nu o așezați pe aragaz sau pe orice altă suprafață fierbinte.
- Asigurați-vă că produsul asamblat este stabil și nu se clatină.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este aprins.
- Dacă există o scurgere la aparatul dvs. (miros de gaz), opriți alimentarea cu gaz, mai întâi la butelia de gaz și apoi la aparatul dvs. prin rotirea completă a butoanelor respective în sensul acelor de ceasornic. Scoateți-le imediat afară, într-un loc bine ventilat și fără flăcări, unde scurgerea poate fi detectată și oprită.
- Acest aparat consumă oxigen și are nevoie de ventilație pentru o performanță optimă și pentru siguranța celor aflați în imediata apropiere.
- Ventilația încăperii este importantă pentru performanța eficientă a aparatului și pentru siguranța ocupanților din încăpere.
- Încăperea în care se utilizează acest aparat trebuie să aibă o fereastră sau o ușă care să poată fi deschisă sau parțial deschisă în timpul utilizării. Dacă nu există o fereastră sau o ușă disponibilă pentru ventilarea încăperii, trebuie instalată o ventilație suplimentară pentru siguranța dumneavoastră.
- Dacă doriți să verificați dacă există scurgeri la aparatul dumneavoastră, faceți-o afară. Nu încercați să detectați scurgeri cu ajutorul unei flăcări, folosiți apă cu săpun. Modul corect este să ungeți îmbinările cu apă cu săpun. Dacă se formează bule, atunci există o scurgere de gaz. Opriți imediat alimentarea cu gaz mai întâi prin închiderea robinetului de control de pe butelia de gaz și apoi a robinetului aparatului, verificați dacă toate conexiunile sunt montate corect. Verificați din nou cu apă cu săpun. Dacă scurgerea de gaz persistă, returnați produsul la dealerul CADAC pentru inspecție/reparare.
- Nu modificați aparatul. Nu îl utilizați pentru nimic pentru care nu a fost proiectat.
- În timpul utilizării, unele părți ale aparatului se vor încălzi (în special arzătorul) Evitați să atingeți părțile fierbinți cu mâinile goale. Se recomandă utilizarea mănușilor.
- Țineți copiii mici departe de aparat în orice moment.
- Nu răsușiți și nu strângeți furtunul.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul fără ca suporturile pentru ghiveci să fie la locul lor și amplasate corespunzător.
- Închideți alimentarea cu gaz la rezervorul de gaz după utilizare.
- Nu modificați aparatul, orice modificare poate fi periculoasă.



Țara de utilizare BE	, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, CH, DE & SKIT, LT, LU, LV, PT, SK & SI			PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, NO, SE, SI, SK, RO, HR TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT,
Categorii de aparate electrocasnice	I3+ (28-30/37)	I3B/P (37)			I3B/P (30)	I3B/P (50)
Gaze admise	Butan-30	Propan-31	Butan-30	, propan-31 sau amestec		
Presiunea gazului	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (2.8kPa pentru Sud Africa)		50mBar
Număr de jet	0.71	0.71			0.71	0.62
Consum nominală	291g/h	320g/hr			291g/hr	291g/hr
Puterea termică brută nom.	4.0 kW	4.4kW			4.0kW	4.0kW

Numele și abrevierile țării				
AE = Emiratele Arabe Unite	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgia	CH = Elveția
CZ = Republica Cehă	DE = Germania	DK = Danemarca	ES = Spania	FI = Finlanda
FR = Franța	GB = Regatul Unit	GR = Grecia	HR = Croația	IT = Italia
JP = Japonia	KR = Coreea	NL = Țările de Jos	NO = Norvegia	PL = Polonia
PT = Portugalia	RO = România	RU = Rusia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovacia	SE = Suedia	TR = Turcia	ZA = Africa de Sud	

3. Instrucțiuni de asamblare

- ATENȚIE:** Vă rugăm să vă asigurați că toate ambalajele de protecție și plasticul sunt îndepărtate de pe aparat înainte de utilizare.
- Acest aparat poate fi utilizat numai cu un furtun și un regulator aprobate (furtun și regulator furnizate împreună cu acest aparat în Africa de Sud).
- Conectați regulatorul la o butelie de GPL CADAC de 3 kg, 5 kg sau 7 kg înainte de utilizare.
- Dacă doriți să utilizați aparatul cu o butelie de 9 kg, asigurați-vă că ați achiziționat furtunul și regulatorul potrivite pentru o butelie de 9 kg.
- Lungimea furtunului nu trebuie să fie mai mică de 600 mm și nu trebuie să depășească 1,2 m și trebuie înlocuit atunci când furtunul este deteriorat sau prezintă semne de fragilitate sau fisuri.
- Nu răsuciți și nu strângeți furtunul. Asigurați-vă că acesta este dirijat departe de corpul sobei, pentru a preveni deteriorarea/deteriorarea furtunului cauzată de căldură.
- Asigurați-vă că robinetele aparatului sunt în poziția oprit, rotindu-le complet în sensul acelor de ceasornic până la oprire.
- Deschideți robinetul de gaz de pe butelie și testați dacă există scurgeri.
- Verificați toate conexiunile de gaz pentru a vedea dacă există semne de scurgeri de gaz.
- Aparatul dumneavoastră este acum gata de utilizare.

I 3P(30), I 3+ (28-30/37) și I 3P(37), Categorii de aparate: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)

Împingeți un furtun aprobat pe piesa de capăt a supapei până când este așezat corect. La celălalt capăt, atașați un regulator de joasă presiune adecvat. I3B/P(30) : Regulator pentru configurații cu butan de 30 mbar sau regulator pentru configurații cu propan de 30 mbar.

I3B/P(37) : Regulator de configurație pentru butan de 37 mbar sau regulator de configurație pentru

propan de 37 mbar. I3+(28-30/37) : Regulator de configurații Butan 30mbar sau regulator de configurații Propan 37mbar.

Asigurați-vă din nou că furtunul este așezat corect. Tipul de furtun utilizat trebuie să fie conform cu standardul EN relevant și cu cerințele de amplasare. În Africa de Sud, regulatorul utilizat trebuie să fie în conformitate cu SANS 1237.

I 3P(50) Categoria de aparate: (AT, DE)

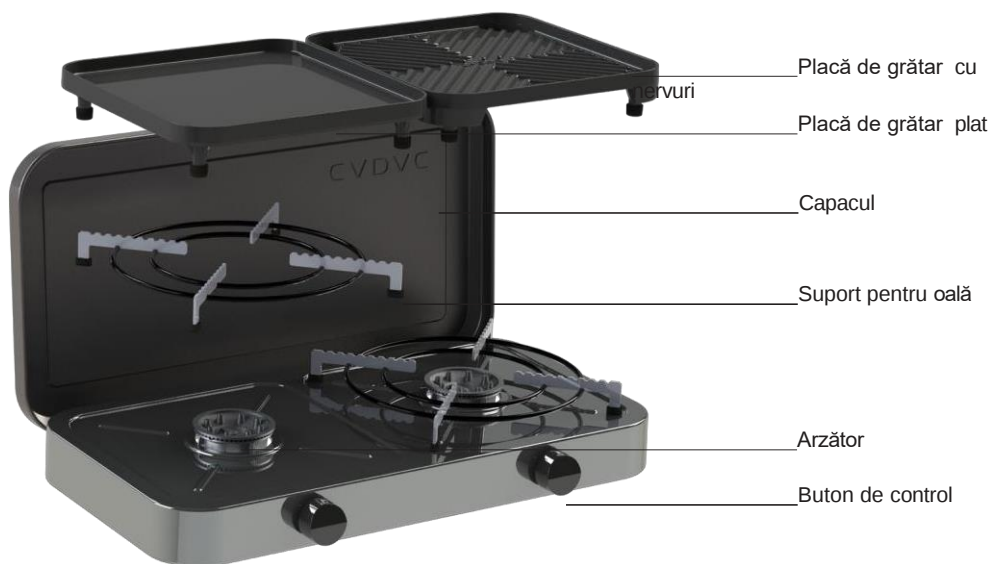
I3B/P(50) : Regulator de configurație pentru butan de 50 mbar sau regulator de configurație pentru propan de 50 mbar sau regulator de configurație pentru amestec butan/propan de 50 mbar.

Înșurubați un furtun cu fittingurile filetate corecte la fiecare capăt, pe filetul stânga de 1/4" BSP al supapei. Atașați la capătul furtunului un regulator de joasă presiune adecvat de 50 mbar. Ansamblul de furtun utilizat trebuie să fie conform cu DIN 4815 partea 2 sau echivalent.

Cod produs: 202M0-10N



Cod produs: 202M0-20



Cod produs: 202M0-10



4. Montarea și schimbarea buteliei de gaz

- Înainte de a conecta aparatul la o butelie de gaz, asigurați-vă că garnitura de cauciuc de pe regulator este în poziție și în stare bună.
- Efectuați această verificare de fiecare dată când montați aparatul pe o butelie de gaz.
- Suflați praful din orificiul cilindrului pentru a preveni o eventuală blocare a jetului.
- Asigurați-vă că robinetele aparatului sunt în poziția oprit, rotindu-le complet în sensul acelor de ceasornic până la oprire.
- Asigurați-vă că butelia de gaz este montată sau schimbată într-un loc bine ventilat, de preferință în aer liber, departe de orice sursă de aprindere, cum ar fi flăcările goale, și departe de alte persoane.
- Asigurați-vă că butelia de gaz este ținută în permanentă în poziție verticală, conectați-o la butelie prin înșurubare cu mâna până la fixare completă.
- Asigurați-vă că a fost realizată o etanșare completă a gazului (verificați dacă există miros de gaz în jurul racordului de racordare). În cazul în care există o scurgere pe

aparatul dumneavoastră (miros de gaz), scoateți-l imediat afară, într-un loc bine ventilat și fără flacără, unde scurgerea poate fi detectată și oprită. Pentru a verifica dacă aparatul dumneavoastră prezintă scurgeri, faceți-o afară, folosind doar apă caldă cu săpun, care se aplică pe îmbinările și racordurile aparatului. O formare de bule va indica scurgerea de gaz. Nu verificați scurgerile cu flacără liberă.

- Dacă nu reușiți să remediați scurgerea de gaz, nu utilizați aparatul și contactați distribuitorul local CADAC pentru asistență.
- Robinetele pentru butelii de gaz CADAC trebuie reparate numai de către un centru de service sau un distribuitor autorizat CADAC.
- Când schimbați o butelie de gaz, închideți mai întâi butoanele de control ale aparatului și apoi robinetul buteliei, asigurându-vă că flacăra este stinsă, deșurubați regulatorul. Montați din nou regulatorul la o butelie plină, urmând aceleași precauții ca cele descrise mai sus.

5. Operarea aparatului

Aparatul este conceput pentru a fi utilizat cu vase de gătit cu diametrul de cel puțin 180 mm și de cel mult 250 mm. După aprindere, nu deplasați butelia de gaz și aparatul, deoarece gazul lichefiat poate pătrunde în aparat din butelie, provocând o flacără (flăcări mari și galbene).

Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață fermă și plană, cu butelia de gaz în poziție verticală.

Avertisment: Dacă arzătorul nu se aprinde în 10 secunde, opriți butonul de control (în sensul acelor de ceasornic). Așteptați trei minute înainte de a încerca reaprinderea cu secvența de aprindere.

Aprindeți aparatul cu un chibrit:

- Pentru a aprinde aparatul, aprindeți un chibrit sau o brichetă pentru grătar, porniți robinetul aparatului după conectarea și deschiderea robinetului buteliei, rotindu-se butonul de control (E) în sens invers acelor de ceasornic. Aprindeți arzătoarele aparatului.
- Folosiți butonul de control pentru a regla intensitatea flăcării la nivelul dorit, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce flacăra și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o crește.
- Aprindeți întotdeauna mai întâi chibritul sau bricheta înainte de a deschide robinetul de gaz al aparatului.

6. Întreținere generală

Acest aparat nu necesită întreținere programată.

- Este periculos să folosiți un aparat cu o garnitură și/sau un furtun crăpat sau deteriorat. Inspectați în mod regulat atât garniturile cât și furtunul și înlocuiți-le dacă nu sunt în ordine, înainte de a utiliza aparatul.
- Dacă aparatul a fost utilizat, acesta va fi fierbinte. Lăsați-l să se răcească suficient înainte de a încerca orice operațiune de întreținere.
- Sobe sunt dotate cu jeturi pentru a regla cantitatea corectă de gaz.
- În cazul în care orificiul din jet se blochează, se poate produce o flacără mică sau chiar deloc.
- Nu încercați să curățați jetul cu un ac sau cu un alt dispozitiv asemănător, deoarece acest lucru poate deteriora orificiul, ceea ce ar putea face ca aparatul să devină nesigur.

Înlocuirea unei duze blocate:

- Asigurați-vă că robinetul buteliei este închis, apoi deconectați aparatul de la butelia de gaz.
- Îndepărtați suportul pentru ghiveci/suprafețele de gătit de pe corpul aragazului.
- Întorcând aparatul cu capul în jos, deșurubați șuruburile care fixează suportul arzătorului de corp.
- Acum, din partea de sus, puteți scoate în siguranță arzătoarele din aparat.
- Deșurubați jetul blocat de pe supapă cu o cheie potrivită și înlocuiți-l cu un jet nou.
- Nu strângeți prea tare, deoarece acest lucru poate deteriora jetul. Pentru reasamblare, inversați procedura de mai sus.
- Nu folosiți clești pe jet, deoarece acest lucru poate deteriora jetul, făcându-l inutilizabil sau imposibil de îndepărtat.

7. Rezolvarea problemelor

- O flacără normală este albastră și poate avea un vârf galben. În cazul în care flacăra este complet galbenă, este posibil ca jetul să nu fie bine fixat. Strângeți din nou jetul pentru a asigura o etanșare etanșă la gaz. O butelie de gaz supraumplută poate provoca, de asemenea, flăcări galbene mari. Butelia trebuie returnată la stația de umplere și verificată după greutate.
- Verificați dacă intrarea în conductă arzătorului este liberă și fără obstacole.
- Dacă puterea flăcării scade sau dacă gazul nu se aprinde, verificați dacă butelia de gaz mai conține gaz (scuturați pentru a auzi zgomotul produs de gazul lichefiat). Dacă există încă gaz, este posibil ca jetul să se fi blocat sau să se fi blocat parțial.
- Dacă suspectați că este blocat un jet, urmați instrucțiunile de mai sus.
- Verificați dacă există pânze de păianjen sau cuiburi de insecte în tubul de gaz sau în intrarea aerului primar.

8. Curățarea

- Se recomandă să curățați aparatul după fiecare utilizare. Acest lucru va prelungi durata de viață a aparatului dumneavoastră.
- Suportul pentru vase se îndepărtează prin ridicarea acestuia de pe aragaz și poate fi spălat într-o soluție de detergent.
- Pentru a curăța corpul aragazului, ștergeți pur și simplu cu o cârpă umedă, folosind puțin detergent, dacă este necesar.
- **NU ÎMPIETRIȚI ÎN APĂ**, deoarece aceasta va permite apei să pătrundă în tubul arzătorului, provocând funcționarea defectuoasă a aparatului.
- Nu folosiți detergenți sau detergenți abrazivi, deoarece aceștia vor cauza deteriorarea permanentă a suprafeței.
- Pentru a evita defectarea aprinderii, mențineți arzătoarele curate.
- Folosiți o perie pentru a curăța arzătoarele.
- Se poate folosi o periuță de dinți pentru a curăța venturi dacă există obstacole în interiorul venturi.

9. Depozitare

- Manipulați aparatul cu grijă. Nu-l scăpați.
- După utilizare, așteptați până când aparatul se răcește, deconectați-l de la butelia de gaz și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat. Depozitați butelia într-un loc bine ventilat.
- Este util să puneți aparatul într-o pungă de plastic atunci când nu îl utilizați, deoarece astfel se va împiedica pătrunderea murdăriei și a insectelor, care pot afecta fluxul de gaz.
- **Avertisment:** O butelie de GPL care nu este conectată pentru utilizare nu trebuie depozitată în apropierea acestui aparat sau a oricărui alt aparat.
- Buteliile de GPL trebuie depozitate de preferință în aer liber dacă nu sunt utilizate.

10. Piese de schimb

- **Folosiți întotdeauna piese de schimb originale CADAC, deoarece acestea au fost concepute pentru a oferi performanțe optime.**



11. Returnarea aparatului pentru reparații sau service

- Nu modificați aparatul. Orice modificare a aparatului poate fi periculoasă.
- Orice modificare va face ca garanția CADAC să devină nulă și neavenită.
- Dacă nu puteți remedia nicio defecțiune urmând aceste instrucțiuni, contactați distribuitorul CADAC local pentru inspecție/reparare.

12. Garanție

CADAC (Pty) Ltd garantează prin prezenta cumpărătorului ORIGINAL al acestui aparat pe gaz CADAC, timp de 2 ani, că acesta nu va avea defecte de material și manoperă de la data achiziției, după cum urmează:

Supape:	2 ani
Piese din plastic:	Fără garanție
Piese de small:	2 ani
Fontă:	2 ani
Arzătoare:	1 an

Garanția se va aplica numai dacă unitatea este asamblată și utilizată în conformitate cu instrucțiunile tipărite.

CADAC poate solicita o dovadă rezonabilă a datei de achiziție. PRIN URMARE, TREBUIE SĂ PĂSTRĂȚI BONUL DE CASĂ SAU FACTURA. Această garanție limitată se limitează la repararea

sau înlocuirea pieselor care se dovedesc a fi defecte în condiții normale de utilizare și service și

care, în urma examinării, indică, în mod satisfăcător pentru CADAC, că sunt defecte. Înainte de a returna orice piesă, contactați reprezentantul serviciului de asistență pentru clienți din regiunea dvs. folosind informațiile de contact furnizate împreună cu manualul dvs. În cazul în care CADAC confirmă defectul și aprobă cererea de despăgubire, CADAC va alege să înlocuiască aceste piese fără costuri. CADAC va returna piesele cumpărătorului, cu transportul sau taxele poștale preplătite.

Această garanție limitată nu acoperă defectunile sau dificultățile de funcționare cauzate de accident, abuz, utilizare necorespunzătoare, modificare, aplicare necorespunzătoare, vandalism, instalare sau întreținere sau service necorespunzător sau neefectuarea întreținerii normale și de rutină, inclusiv, dar fără a se limita la daunele provocate de insecte în tuburile arzătorului, așa cum se prevede în acest manual de utilizare.

Deteriorarea sau deteriorarea datorată condițiilor meteorologice severe, cum ar fi grindina, uraganele, cutremurele sau tornadele, decolorarea datorată expunerii la substanțe chimice, fie direct, fie în atmosferă, nu este acoperită de această garanție limitată.

Nu există alte garanții exprese, cu excepția celor prevăzute în prezentul document, iar garanțiile implicite aplicabile de vandabilitate și adevare sunt limitate în durată la perioada de acoperire a acestei Garanții limitate scrise exprese. Unele regiuni nu permit limitarea duratei unei garanții implicite, astfel încât este posibil ca această limitare să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

CADAC nu este responsabil pentru daune speciale, indirecte sau indirecte. Unele regiuni nu permit excluderea sau limitarea daunelor accidentale sau indirecte, astfel încât este posibil ca această limitare sau excludere să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

CADAC nu autorizează nicio persoană sau companie să își asume pentru ea nicio obligație sau răspundere în legătură cu vânzarea, instalarea, utilizarea, îndepărtarea, returnarea sau înlocuirea echipamentelor sale; și nicio astfel de declarație nu este obligatorie pentru CADAC.

Această garanție se aplică numai produselor vândute cu amănuntul.

Pentru a vă bucura și a asigura longevitatea produsului dumneavoastră CADAC, vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere din manualul de utilizare, acordând o atenție deosebită îngrijirii oțelului inoxidabil.